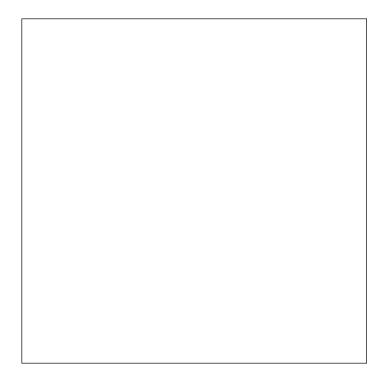
ထွပ ငှီာ ငိုးနဲနၽာ mobsiW bns isnsnA



- ✓ Ghanaian folktale✓ Wiehan de Jager
- ləznoM watH ə98 🥫



Global Storybooks

globalstorybooks.net

bns isnsnA \ ထင္သပ ကီ ီငန္ခ်န္ရွင္ေ mobsiW

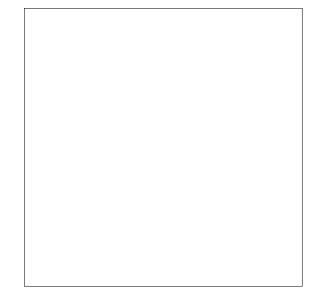
✓ Ghanaian folktale✓ Wiehan de Jager✓ Bee Htaw Monzel (mnw)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

https://creativecommons.org/licenses/by/3.0





လောန်ကှင်မွဲအခိင်တေအ် မိုဟ်တအ် မှဟွံလေပ်ဏီရ။ မို ဟ်တအ် ဟွံတီ ဗိုလို ဂွံတိုသြောအ်၊ ဗိုလို ဂွံတုတ်ဂိုက်ယာ တ်၊ ဗိုလိုဂွံကှဓာန် စုန်မြာအ်ဏီရ။ ကျာ်ညာမေ မံက်တိုန် လတူအကာသ။ ကျာ်ဂှ် ပညာ ပ္ခဲဂွာတိဏအ် သိုဖအိုတ်ဂှ် ညးတီလဝ် ဖအိုတ်ရ။ ပညာဂှ် ညးဂိုင်စုတ်လဝ် ပ္ခဲ့ကို နု င်တိ မွဲမရ။

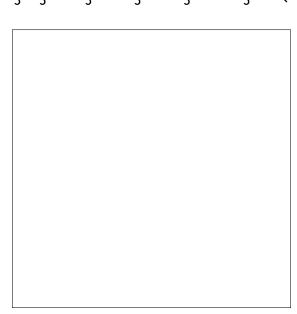
. . .

Long long ago people didn't know anything. They didn't know how to plant crops, or how to weave cloth, or how to make iron tools. The god Nyame up in the sky had all the wisdom of the world. He kept it safe in a clay pot.

နင်ပညာဂ် ဒတုံစိုပ်တိ ထကးအာရ။ ပညာဂ် ပါးဇုး စို ပ်အာ ဇွာပ်ညးအဲတဲ့ ညးလုီမွဲဟွံဟို ကလိဂ္ပံ ပညာ သွားသွား အိုတ်ရ။ စနူဂ်တဲ့ မှိုဟ်တအ် ဂွံလေပ်ကှင် ဗိုလို ဂွံကှဓာ န်ဗ္ဒင့၊ ဗိုလို တုတ်ဂိုက်ယာတ်၊ ဗိုလို ဂွံကှဓာန် စုန်မြကှော် ကပေါတ်တွဟ်တအ် သိုဖအိုတ် အရာမှိုဟ်တအ် မတီလေ ပ်လဝ် ပ္ဍဲကို တ္ဒဲ့ဏအ်ဂ်ုရ။

. . .

It smashed into pieces on the ground. The wisdom was free for everyone to share. And that is how people learned to farm, to weave cloth, to make iron tools, and all the other things that people know how to do.



ပုံ၌မွဲတင့်၊ ကျဉ်ညာမေဂှ် ဖျလော်သုဂ္ဂတ်သွဲတွဲမွဲရ။ တွင်ငတွဟ် ညးကို ဆာနန်သီ။ ဇာပ်ပ်အခိင် ဆာနန်သီ မပ်က်ဗို န င်ဂုံမှဂး ညးတေအ် ကလိဂ္ပံ ပညာတိုတို့မှ်ရ။ တွင်တွေဟ် ကလ်ပော။

. . .

One day, Myame decided that he would give the pot of wisdom to Anansi. Every time Anansi looked in the clay pot, he learned something new. It was so exciting!

မွဲမပပြာ ညးတေအံ တိုန်စိုပ် ကွာတေဆွဂ်ရ။ ဆဂး ညး တေအ် ကလေင်ချပ် "ဆအဲမွဲရ ကလိဂ္ဂံလဝ် နှင်ပညာဏ အား ဗိုလို ကောန်အဲဂ် ဍေဟ်ဂွံ ဍိဟ်ကေက် ဠေဝ် နူအဲဏီ ရော။" ဟိုတ်ဂှဲရ အာနန်သီ ထေဲတဲ့ ညးတေအံ ကွယ်ဖျစ မော် နှင်ပညာဂှဲ နူကို တို့ဆုရ။

. . .

In no time he reached the top of the tree. But then he stopped and thought, "I'm supposed to be the one with all the wisdom, and here my son was cleverer than me!" Anansi was so angry about this that he threw the clay pot down out of the tree.

ညးလောဘဇ္န၏ အာနန်သဳဂ္ဂ် ချပ်၊ "နင်ပညာဂှ် ညးတေအ် ဒးအာပူက်စွံလဝ် လတူတံ့ဆုဇ္န၏ဇွ၏မွဲရ။ ကာလဂ်ုမ္ဂဂး ပါနူ အဲမွဲတဲု ညးလီု ကေတ်ဟွံဂွံရ။" ညးတေအ် ပူဒက် နု င်ပညာဂ်ှ နကို ဇုက်ဂိုင်င်တဲု ညးတေအ် ကွက်စုတ် ပ္ဍဲဗု င်ညးတေအ်ရ။ ညးတအ် ကွန်တိုန် တံ့ဆု။ ဆဂး တိုန်တံ့ ဆု မကွက်လဝ် နင် ပ္ဍဲဗုင်ဂ်ု ဝါတ်ကွဟ်ော်ရ။ မုဟို တ်ရောမ္ဂဂး နင်ဂ်ု ဒးဒုံင် တင်စင်ညးတေအ် ဟဂ်ု။

. . .

Greedy Anansi thought, "I'll keep the pot safe at the top of a tall tree. Then I can have it all to myself!" He spun a long thread, wound it round the clay pot, and tied it to his stomach. He began to climb the tree. But it was hard climbing the tree with the pot bumping him in the knees all the time.

ကောန်ဍောတ် အာနန်သီဂှ် ဒတ်ဗုံခွံင် သွဝ်တမ်ဆုဂှ်တဲ့ ဟုံ တိုန် "စူးမဒက်ကွက်လဝ် နင် ပုခဲ့ဗုင်ဂှ် ယဝ်ရ ဒက်စုတ် ပုခဲ့စးတှ် တိုန်စ ဟွံလောဲညိဟာ?" အာနန်သီ ဒက်စုတ် န င်တိဂှ် ပုခဲ့စးညးတေအ်တဲ့ တိုန်ဂှ် လောဲသွာအာ တွာဂလို င်ရ။

. . .

All the time Anansi's young son had been standing at the bottom of the tree watching. He said, "Wouldn't it be easier to climb if you tied the pot to your back instead?" Anansi tried tying the clay pot full of wisdom to his back, and it really was a lot easier.